

Հ Ա Ս Յ Է

Rédaction du Journal Arménien

ARCHALOUYCE

EGYPT

LE CAIRE

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ԵՂԵՏԻ ՔՅՈՒՆԻՆԻ



ԱԶԳԱՅԻՆ . ԳՐԱՅԻՆ . ԵՒ ԲԱՆԱԿԱՆ

ԱՆԿԱԻ ՀԱՅԱԹԵՐԹ

ԿԵ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՒՔԷՄԱԹԻ ՕՐԵՐԸ

ՊԱՅՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԲԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ

ԵՂԵՏԻ

ԱՐՄԵՆԱԿԱՆ

Պարբերակ

Մ. զ. 1912

Թուրքիոյ գաղտնիքու Ազգ. վարժարանաց ուսուցիչներու համար միայն սահման 20 դրոշմ 40.

Երկու քեր մէկ տարած

« Արշալոյս »-ի վերաբերեալ նորակալան խնդրոց համար, զիսկ հ գիտել ներառուրեան հարցոցով ծակ Տպարանի վերաբերեալ գործոց համար արշալոյսու Ան հերթագրութեան հարցոցին, եւ յնորոգութեան համար « Արշալոյս » Տպարանի վարչոց - Մատարան

ԳԵՂԵՏԻ ՔՅՈՒՆԻՆԻ

Արժեքէն յարկազան կառավարութեան, Հանար 28 Հրահանագրով

ՓԵՆՔԱԻ ԶՅՈՒՄԻՍԸ

ՅՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՒՔԷՄԱԹԻ ՕՐԵՐԸ

Հեռագիրը արդէն լուր բերաւ թէ Տրանսիսի նախկին ծովային նախարար և ծանօթ հրատարակագիր Քալիլ Փէլիման իսկոյն յարգուած և զբաւած է թուրքիոյ ներկայ վարչութեան գէտ, Մաթթէն թերթին մէջ, Ահալայի այդ յոգուածը զոր կը թարգմանենք, մեր գիտագիտութիւնները վերապահելով որ ինչ անգամիս Պատմութիւնը Օսմանեան յե. զափոխութեան և անոր հետեանք. ներուն նմանող բնաւ ուրիշ օրինակ մը չընծայիր. Այնչ կայ այնքան տարօրինակ ու հիւսալի անոր օրըզբընդորոշութեանը պէս ու ետքն ալ այնքան անհեթեթ ու ընդզգեցուցիչ. Երեք տարի է ի վեր Օսլիմաններու լայնածաւալ կայսրութիւնը կը հպարտի գաւառի մը մէջ քաղքին մէջ ծածկուած Քոմիթէի մը որուն անդամները անձնօթ կը մընան և որ Մուհամմէտ Բ. ի յա. շորհներուն չափ բռնաւորական իշխանութիւն մը ի գործ կը գնէ: Խարուսիկ Սահմանագրութիւն մը կը քողարկէ, կամ մահաւանդ բաւա. կան չբողարկիր իրերու ճշմարիտ կացութիւնը:

Մամուլ մը կայ որ ազատ կը հռչակուի, բայց լրագրողներ որոնք հաճելի չեն, կ'ապանանին Պուլայ փողոցներուն մէջ, թագուն իշխանութեան հրամանով. եւ ապանելները զորս ամէն մարդ կը ճանչնայ չեն հետապնդուիր: Քուէարկութեամբ ընտրուած Խորհրդարան մը կայ, բայց երեսփոխաններ որոցմէ զժգոհ են, առանց դատաստանի կը նետուին գարազնու զնտանի մը մէջ, իսկ զուրս կ'եղեն անկար կամ խուլացած վիճակի մէջ և կամ այնպէս որ կրնան իրենց մատներուն վրայ ցոյց տալ չարարանքով խըլուած եղունգներու տեղերը: Ինչ որ կարմիր Օսլիմանը չէր կրնար ընել առանց Եւրոպայի միահամուռ բողոքի աղաղակներուն, Քոմիթէին կրնայ ընել և քաղքակիր իր Երապան թոյլ կուտայ:

Ինչպէս եղաւ այս բանը: Ըսկիզբները կը հասկցուի թէ ինչպէս ծածուկ թոմիթէն կրցաւ հաստատուիլ: Անոնք որ Ապտիւլ Համիտի հրեշտային բռնակալութեան գէտ ըմբատութեան կը գրգռէին, իրաւամբ իբրև փրկիչներ կը նկատուէին Աստորիոյ սահմանադրութեն մինչև Պարսկաստանի սահմանները: Իրենց իշխանութիւնը կը բխէր իրենց փրկարար գործէն: Բայց ծածկուած իշխանութիւն մը հակակիրք մը չի կրնար ենթարկուիլ: Այ՛ ոք գիտէ թէ ինչ կանգնի կը գառնայ: Իր անդամները կրնան փոխուիլ ներքին էնթրիկներու հետեանքով, որոնք

անձնօթ կը մնան: Կարմիր Օսլիմանը չընկալաւ իր արդար պարագրուները չկրցան բացել ի բաց պարթարի և դայի, մոթին մէջ, թոմիթէն ձեռք անցնելու. այս աւելի պարզ և գիւրին էր: Եթէ ինչ տրուած տեղեկութիւնները ճիշդ են, Մեծ Եպարքոսը որ այսօր իշխանութեան գլուխը կը ներկայացնէ, քսանը հինգ տարի Ապտիւլ Համիտի մտերիմ գործակալը եղած է:

Որոնք են Օսմանեան կայսրութեան այդ անյայտ պետերը: Կրկին կ'ըսեմ. ո՛չ ոք գիտէ: Կ. Պուլայ կը գտնուէի յեղափոխութեան անմիջապէս ետքը. իրենց անունը չէին արտասաններ: Բոլոր այն հարցումները որոնք ուղի մասին ըրի թէ՛ այն ատեն և թէ անկէ ետքը, տարտամ պատասխաններ ստացան: Ըստացած մէկ նորագոյն տեղեկութեան համեմատ, այսօր Օսլանիկ, թոմիթէն եօթը անդամներուն մէջ կան հանգստի կոչուած հարիւրաւոր մը, անկարեւոր մարդիկ, և հաւանորէն պարզ գործիքներ:

Ասիկա այնքան մտածին է որ թերթի մը երեւոյթ ունի: Ատկէ բան մը չլրիտի հասկնալիք, եթէ միայն չընտրենք որ Գերմանիա ծածուկ թոմիթէն ետեւ է: Գերմանիա սերտօրէն ընկերացած էր Ապտիւլ Համիտի Արք. արիւնալի բռնաւորը իր լուսագոյն բարեկամ էր կարծուեցաւ որ յեղափոխութիւնը կործանած էր Գերմանիոյ ազգացութիւնը: Այն աւելի զորացուց յորմէ հետեւ Ապտիւլ Համիտի մարդիկը, անանուն թոմիթէն միջոցաւ իրենց իշխանութիւնը և գործունէութիւնը վերական: Ես իմ մասին չեմ կըրնար առանց զարմանքի տեսնել որ կէօթէի, Նիլէի և Գանիթի հայրենիքը Եւրոպայի մէջ կ'աշխարհէ զէպի բարբարոսութեան այսքան պտգալի վերադարձի մը:

Բնականաբար իրաց այս վիճակը նշանակուած է բոլոր թշնամութեամբ մը գէպի Ֆրանսա, Անգլիա և Ռուսիա, զորս կ'իսպալապտուական մամուլը կը շարունակէ կպիտ թըշնամանքներով ծածկելու:

(Մնացեալը յաջորդով)

ՀԱՅՈՒՆ ՑՅԱԻ

Արարքի բեւեղափայլ շինչ գետափին, երկնային արեւու ճառագայթներէն կարմրագոյն ոսկեգոծուած հրեկոյններէն մին էր: Հայաստանի սոխակները կը գեղեցիկէին իրենց զմայլելի անուշ տաղերը պահուստով յարի գեղեցիկութեամբ թուփերու և պէսպէս բուրբուռեւտ մոգականք ետև, որ այնքան առատ կայ Արարքի երկու հոլանի կողքուն վրայ, և որոնցմով կը հպարտանայ սիգապանծ արշաւող գետը:

Արարքի գեղեցիկութիւնը, սոստեր ու միօրինակ հնուն ձայներ կ'ելլէին, որոնք սուրալով, դայտերը, լեռները ձորերը արձագանգ կ'ուտային սարսուռացող և բլբլբլ ձայնով մը: Այդ ձայնը կը թրթռացէր ա մէն զգայուն հայտ սրտին թերթերը: Իսկ վատերուն սարսափ կ'ազդէր: Գիտէի կ'շտապէին պատասխանել այդ վսեմ ձայնին, չորացնելով սուր: Իսկ հայրենասէր գրիչներ ի ըսպաս կը դնէին մտքի իրենց բոլոր տաղանդը հայրենիքին: Իսկ արգաստեղի խեղճեր ալ կը զարթունային այդ ձայնէն, վատերէն դաւելով իրենց պարտականութեանց կոչումին: Կարծէնքը:

Բայց ձայնը կը շարունակէր հնչել սարսուռացող թնոյ մը: Օգնութիւն: Արարքը կ'ողջար թշուառութիւնը, իւր անպաշտպան հայրենիքին: Ծաւր կը շարունակէր իւր կրծքին ներքև կրծել և անկարելի ընել զպելու փոթորկած զարդը մը: Ի տես իւր պաշտելի հայրենիքին թշուառութեան: Համայնատարած թշուառութիւնը գետեղած է իւր ծանր պտգալի թաթերը Արարքի երկու վրայ: Թի և արիւնաշարալի ափսոսմով լրայ: Հայաստան արիւնաքամ մէկ ոք կ'ողջար հոն իւր բազում ցաւերը: Ինչ իւր հայրենի կուտը, միւսը կուտը որդին, իսկ ոմանք՝ իրենց խըլուած կոյտերը: Ամէն կողմ աներում և թշուառութիւն:

Թշուառութիւնը համայնատարած է: Բայց ո՛վ ըմբատացուցել ան հողութիւն ինչո՞ւ ձայն չէ՞ք տար Արարքի շնչապառ և սխալ զգնութեան ձայնին: Ինչո՞ւ համակերպում և լքում. ո՞ք կը փախելք ձգելով օտարին ձեր պատիւը. իրաւունքը և Հայրենիքը: Ինչ չէ՞ք մնացել ձեր մէջ ջնջին մի կաթիլ ձեր նախնեաց ջրակարի արիւնէն: Չէ՞ք լսիր հոնգիւր անողորմ թըշուառութեան. ո՞ք են ձեր բողբոջ չրթուները. ո՞ք են արդարութիւն, Հաւասարութիւն և Եզրայրութիւն ապապկող բերանները: Ո՛չ. դաւաճաններ են Արարք. մի՛ յուսար. այլ շարունակէ, դարեր առաջ սկսած ալի արշունքը. առարք. շղթաներուգ հետ շարունակէ մաքարի միայնակ: Երանք վա.

տողի են, նրանք դաւաճան են, նրանք մէջ չէ շարժած դեռ Արարքի սերը: Երանք սարուկ են ծընել: Երանք անզայ են բու ածեռ ու սխալի ձայնին: Երկրի անթեր թո՛ղ տեղան Անօրէնները...: Աւա՛ղ խեղճ... Թշնամին քո ներսն է, ի՛չ երեք սոսկալի ճիւղան: Երբօ՛վ, ամէն տեղ վատութիւն ամէն տեղ դասալի բուժիւն և անմիտութիւն:

Զարհուրելի է Արարք: Բայց միայն թո՞ւրէ: Կան հայրենասէր սրտի որ չեն կարող ընդ անօթ թողել: Երանք արդէն շարժուել են և կ'ուզեն շարժել ճակատի ճահիւր: Երանք արդէն ձայն կ'ուտան քու անուշ կոյի: Թող հեռանայ այլևս սև գարշելի գըջը որ կը ճաճկէ քու լուսաշող դէմքը: Թող հեռանայ այլևս թշուառութեան սուրբը: Եր կը ճաճանի քո յանկուցել. ու զմայլելի գլխի վրայ, Բայց աղա՛ստութեան հրեշտակը երբէք չ'պիտի մտնեայ սրբել քու մարդարայտեւ արցունքները: Ինչևէ որ մեղկ, բուտրուկ հայեր չ'միանան աղաղակելու պահանջելով միայն: Արարքութիւն, Ազատութիւն, յըստութիւն:

Թշնամի Արարքը պիտի ժպտի, փոխան արցունքի, և պիտի շարժէ իւր ձերբապատուած թեւերը գէպի Արարքի: Կիտի թօթափէ իւր վերայ ծանրացող սև թշուառութիւնը և սուրը: ու պիտի գոչէ: Ա՛լ պիտի ժպտիմ. Ազատութիւն...:

Թ. ԿՄԻՐԻՆԻՉԱՆ 17/8 911 Գ.Տ.Յ.Ր.Է

այսօր ծուղակը ինկան յոյժ — այս յոյժը Մկրտիչանը չէ — արտաւարուած կերպով մը. չկրցայ բո՞րսնել թէ՛ ինչ տեսակ էր Իսլամականներու երեսակայական սպան սերը: Ամէն պարագայի մէջ արքեօք շնորհապարտ ըլլալու ենք Պարթևեանին. որք իր պագրուած հասակովը. եւ փառայնց մարտը իւր եւս տուելի առջնորդող զմայլարակչի հանդամանքով մեզի սովորացող գործնականօրէն ազատ սիրոյ չէ՞ վարչոց — հոս թող ակնաչք խօսի Արարքին — մէկ կիրառուի:

Շիտակը կ'երեսակայիսմ հիմայ, թէ լախտի հարուածի պէս իջած բլոււռ է այս հարուածը Հ. Բ. Բ. Միւսթիան եւ Ռազմակարներու գիտուն, ուրիշ ուշաբուած ըլլալուն այն օրը պիտի հակահարկը իրեր իրենց թերթերէն մին կամ միւսը, այսին գտնի կակիթով մը. եւ բոնի սպանացնող քըշուած ոչխարի մը պէս անի անի մայրւով վերապէս...: Բոնի մը թէ իր սիւնակներէն մէկուն մէկ անշուք ան կ'ուրել:

Սակայն այս համարակութեան աղարկատի ձերբք կը միացնէր իր վերայ. մտածել է ամբողջացնել զայն, ինչ որ չ'ուշաոցուց դաւաճանութեամբ պատուարը վաճառական մը կ'ընէ իր զարդարաններուն հետ առեւտրային կը զարմանամ թէ միայնալը որքան ազգած ըլլալու է իր վրայ, եւ ինք՝ որ բիշ շատ զգայնութիւն կը կ'ուր մէջ: Կ'երեւի թէ՛ քիւրս պէկերու առեւտրագունները շեշտիլ ընելու համար պարզապէս հետեւողական եղեր է:

Բայց Պ. Սուրէն միեւնոյն ատեն չէ՛ կրցել մտածել իրեն կուսակցութեանը տուած հարուածի ծանրութեանը վրայ: Այս պահուստը իրեններուն ստուարը կը նմարեմ, որոց ամէն մէկը թե՛ ի հողներու պէս սահմանած, սմայ Սուրէն Պարթևեան վայ. սասակ չէ՞ ըլլալով կը մեղախօսեն անշուք. ամէն անգամ, որ իր արկածը — ոտքը սահելով բնականաբար — իրենց միայն ինչայ, եւ Պարթևեան, որ սկստիկ մըն է շատ բաներու մէջ, հանրային կարծիքը մեծ ազդեցութիւն չ'պիտի ընէ իր բարոյական գրացուններուն վրայ, եւ արդէն կ'ըզամ թէ՛ մը ման փիշը շատոցը բուած է եւ առաջատարին կարծիքը ու ձերբակը իր ճաշակէն բան մը չեն պակսեցներ: Իհայն թէ՛ ա՛խ սա անթեալ գրամը. ա՛խ ալ եթէ պոլիկ գտաւ, յոցենաւները թէ՛ աւելի շուտ են թէ՛ աւելի արագ ունէն տեղ կը տանին տայն ծամանակ՝ կարծեմ թէ ստագաստանալի պէտքն ալ չի մնար...: ԱՄԹԸ

ՃԵՐՍԱԿ ԱՌԱԳԱՍ

Կարծես հակազդելու համար իր գաղափարակիրներու կողմէ ատենէ մը ի վեր բարձրացուած բարոյամտիկ պոչուստիքներուն, որոնց որքան կեղծ ու պատիւ ըլլալը իրենցմէ զատ ամէն մարդ գիտէր թէ՛ն: Ս. Պարթևեան աղուր կից մը առեւտ այդ չարուած կուտը: Կիրքերու այն տեսակէն, որ թո՞ք միմիայն երկարակամ չորքոտ նիւնր բուտիլը ունեցած են կատարակ զգուսնքի մէկ պահուստ գէպի յետք շարժումով մը պատուարիլու են: Թակար. իրբի խարան անոր ամբարտաւանութեան:

Ռամկավարական սխտուածէն ետք՝ որու գալթակցեցնող զէպը վարչիմար Ռամկավար Պարթևեան գայթակուցիւններ ընդդիմացիր Մամուլը միմիայն պարզ յիշատակութիւնով մը անցաւ. այսինքն Ազատագրութեան կողմէ. որ կրնար շատ փառատու կերպով շահագործել շատ զէպերը. քթին անգամ չ'տարաւ, բարձրօրէն ապացուցանելով իր գաղափարական հակասակ կորց մը ըլլալու ազունակատութիւնը, որու էութիւնը բո՞րսնելու համար շատ փոքուկ հացի պէտք ունի: Մուշեղի պէս Երկարատեան, Հակոբակ սպան սիրոյ պայթարին շատ մտակէ նետեւելուս. ո՞ր այնքան անարբի ինչ կերպով մը շահագործուեցաւ այն տարրերէն, որոնք

ԳՐԱՅԻՆ Առաջիկայ Հոգեւորական ամսոյ ըսկիզբէն պէտք ունի՞ք գրաշարի մը: Երկարատեան պէտք ունի՞ք ջրօրիչ գործակալի մը: Փափարքը կրնան « Արշալոյս »-ի խմբագրութեան ցիւմը պայմաններուն տեղեկանալու համար:



ՄԱՄՈՒԼ

ԼՈՐՏ ՔՐՈՒՆԻ ԵՒ ԱՐԵՎԷՆ ԿՈՐԱՍԻ

Տեղական թերթերի «Արևիկ» նաև հետևյալ կարծիք ունի Լորտ Քրուսի բնագրական տարածքի, գործարարական իր նկատմամբ...

Լորտ Քրուսի խնամակալ էր, բայց իր խնամակալն ինչ անկեղծ էր Անիկա իր նպատակներ հասնելու համար տունը չէր բանալ...

Քրուսի սկզբունք ընտրած էր պայքարել պերճամունքներում դեմ, Անիկա կը ջանալու հարուստները, աղքատներին գոհացում տալու համար...

Այս անգամ նամակառանձին Երեմիայի մասին որոշ հեռաքերու վրայ գրած է ձեռքը, և անհատարբ կապառուցանելու աստիճանական ձևերով...

Քրուսի չէր ուզեր Մամուլը կաշկանդել, որովհետև զայն կարծիքներու ազդակը և հանրությանը հանդիմանումը կը ջանալու իրենց...

Քրուսի վերապահում էր լատիշարարներին և պատուանշանի ու տիրուցանու տեսակետով Մինչդեռ կարծիք շատ մը դուրսեր բաց ձգեց ամեն անոնց առջև...

Քրուսի կը ցանկար ելելու և կան տեսակետով երկրին վարկը բարձրացնելու, Անիկա կարծիքն կը շեղուկ շատ մը հեռուներ բաց ձգեց ամեն անոնց առջև...

Լորտ Քրուսի որով ազգայնական շարժումը օր տեսա, մինչդեռ կարծիքն օրով էր որ միջոցներ ստեղծուցանելու այդ շարժումները խեղդեցուցանելու...

ԼՈՐՏ ՔՐՈՒՆԻ ԵՒ ԱՐԵՎԷՆ

Այս վերնագրին տակ էլ Մասնակց կը գրեն... Լորտ Քրուսի Թորին Թորին հետ ունեցած տեսակետներն կ'ըզրուցանու թէ՛ Անիկային ուր չհուսալու տարբերակով Լորտ Քրուսի կը ջանալու իր նպատակներ հասնելու...

Երեք կիններ, երկուքը բժշկուհի հառապարական կարևոր հաստատությունները մեջ, ձերբակալու ձևով ամբաստանություններ հիմարը հարգող են ուստի անություններ տեղակալ Բեքսթոն պեյն, որ իր կարգին քննությունը յառաջ տանելու համար հարգող էր քաղաքի վերջում...

Այս վերջին շարժումներուն մեջ շատ մը բնկեցիկներ քննությունները ձեռք բեր կարճապահ են ուստի անությունները կարճապահ են...

Այս վերջին շարժումներուն մեջ շատ մը բնկեցիկներ քննությունները ձեռք բեր կարճապահ են ուստի անությունները կարճապահ են...

ՏԵՂԱՍՏԱՆ

ՆԱՄԱԿԱՏԱՆ ՄԷՋ

Տեղական թերթերը նամակառանձին մեջ ժամանակ էր ի վեր տեսնու ղի ունեցած զեղծումներու մասին հաստատուն հիմքերու վրայ կրթման կը խօսին այլևս...

Եւ իբրև շատ մը վաճառականներու կողմէ նամակառանձին կարճապահու էր տեղական թերթերու մեջ, ապահովագրող նամակներու մեջ էն երբեք չէր շատ անգամ պանդոթները և բուրձիները այ կորսուած ըլլալու համար...

Այս անգամ նամակառանձին Երեմիայի մասին որոշ հեռաքերու վրայ գրած է ձեռքը, և անհատարբ կապառուցանելու աստիճանական ձևերով...

Այս անգամ նամակառանձին Երեմիայի մասին որոշ հեռաքերու վրայ գրած է ձեռքը, և անհատարբ կապառուցանելու աստիճանական ձևերով...

Մինչեւ ժողովուրդներու գուրջ ժին մեծաուր տեղերը շատ մը քննությունները սեղանի կը հարկուր, որոնք հազիւ թէ ճաշելու սկսած և գինի մը ճաշակած, սրտերն խառնուր կ'սկսին և բոլորը մեկն կը հեռանան...

Քննությունները կը հաստատուր թունաւորած ըլլալին և կասկածելի սպասուողները կը ձերբակալուին, սակայն ինչ օգուտ որ խոհարարը և գոթեթին մեծաուրը հարկով մեծած կը ըլլան...

Տակալի գիտցուած չէ թէ ինչ տեսակ թոյն գործուած է գինիին մեջ, ՍԻՐԱՆԻՆ Այս պահուս անդրեացի պաշտօնատար մը ամբաստանուած է կաշակարարներին և սիրային արկածներու մեջ...

Երեք կիններ, երկուքը բժշկուհի հառապարական կարևոր հաստատությունները մեջ, ձերբակալու ձևով ամբաստանություններ հիմարը հարգող են ուստի անություններ տեղակալ Բեքսթոն պեյն, որ իր կարգին քննությունը յառաջ տանելու համար հարգող էր քաղաքի վերջում...

Այս վերջին շարժումներուն մեջ շատ մը բնկեցիկներ քննությունները ձեռք բեր կարճապահ են ուստի անությունները կարճապահ են...

Այս վերջին շարժումներուն մեջ շատ մը բնկեցիկներ քննությունները ձեռք բեր կարճապահ են ուստի անությունները կարճապահ են...

Այս վերջին շարժումներուն մեջ շատ մը բնկեցիկներ քննությունները ձեռք բեր կարճապահ են ուստի անությունները կարճապահ են...

Այս վերջին շարժումներուն մեջ շատ մը բնկեցիկներ քննությունները ձեռք բեր կարճապահ են ուստի անությունները կարճապահ են...

Այս վերջին շարժումներուն մեջ շատ մը բնկեցիկներ քննությունները ձեռք բեր կարճապահ են ուստի անությունները կարճապահ են...

Այս վերջին շարժումներուն մեջ շատ մը բնկեցիկներ քննությունները ձեռք բեր կարճապահ են ուստի անությունները կարճապահ են...

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

ՄԱՄՈՒԼ

U. O. - ՊՈՂՈՍԵԱՆ (Agent of "Mead Cycle Cie. Liverpool") ԵՍԷՒ ՄՈՒԿԱՄԱՐՏԱՆԻՆ ԵՒ ՄԱՆԱՐԱ ՓՈՂՈՍԵԱՆ ԴԻՄԱՑ ԿԵ ՄԱՆԵՒԲ ԱՐԱՃԻՆ ԿԱԿԻ ԴԱՆԱԿ (PIANOS) ԳՐԻ ՄԵԲԵՆԷՍ (TYPEWRITERS) ԶԾԾԵԱԾԾԾ (BICYCLES) ԿՐԱՄՊՈՆԵ (GRAMOPHONES) ՓԱՆՏԻՎ (PENDULES) ԵՒ ԳՐՈՒՆԻ ՈՍԿԻ, ԱՐՄԱԲ ԵՒ ՆԻԲԵՆ ԺԱՄԱՑՈՑՆԵՐ ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ ԳԻՆԷՐ ԿԱՄ ՄԱՆԱՐԱՄԱՆՈՒԹԻԱՆ ԿԱՄԱՐ ԳԻՆԷՐ 9-12 a. m. ԵՒ 3-7 p. m. ԿԱՄ ՆԱՄԱԿԱՆՆԻՆ S. O. - BOGHOSIAN P. O. B. 1464 CAIRO Ծ. Գ ՍԵՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻԱՆ ԿԻՍԻՔԵԼԵՐԵՆ ԺԱՆԷՐԱ ԿԱՄԱՐ՝ ԱՄԵՆ ԳԻՆԷՐ ԿԻ ԿԱՄԱՐ ԳՐՈՒԿԱՆ ԿՈՂԵՆԵՐ, ՓԱՄԱՐՈՂՆԵՐ ԿԵՐԱՆ ԵՎ ԿԵՐԱՆ ԳԻՆԷՐ 176-191

ՄԵԾ ՎԱՃՄԻԱՏՈՒՆ ԾԻՄԱՒՈՏԻ

ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՍԻԿԱՐԵԹՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՎՍԿՆ - ԷԼ - ՊԻՐԲԷ ԲՈՂՈՑ ԷՕՁՊԷՔԻՅԷ



ՍԵՓԱՎԱՆԱՏԵՐԲ

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂՐԱՐԲ

ՅԱՏԿԱՆՇԸ ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀԱՆԱԷ

Արեւելեան ընտիր ծխախոտներէ պատրաստուած թարմ սիկապէթներ անմրցելի աման գներով ունենալու կամ վախելու համար, ամէն անգամ և ամէն տեղերէ աւելի պէտք է նախընտրել մեր վաճառատունը .

Սառնակարգ տեսակներէ Եւրոպական սիկապէթերու լաւագոյն զանազանութիւնները գտնելու համար հարկ չ'կայ հոս ու հոն ժամովաճառ ըլլալու . բաւական է անգամ մը անպատճառ այցելել մեր վաճառատներին :

Պարական ամենաընտիր թէմպէքիս այլ և ալ տեսակները բացի մեր վաճառատունէն, ուրիշ տեղերէ գտնելը պարզապէս սխալ լի է :

Մեր վաճառատունը վերջապէս, գինեւու ամանութեամբ, տեսակներու բազմազանութեամբ ու ճոխութեամբ և այլ ամէն տեսակէտներով, և մասնաւոր գործածել որոշած ապրանքներուն թարմութեամբ անմրցելի է, որուն անժգամելի ապացոյցներէ՝ մին ալ զարգացած եւրոպացիներէ օրըստօրէ մեծ քանակութեամբ և ստուար թուով եղած յանձնարարութիւններն են .

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂՐԱՐԲ

Հ Ո Ր Ի Ջ Ո Ղ

ԿՅՈՒԿԾ Ե ՔԱՅԱՆՈՐԳԱԳՐՈՐԹԵՐԻՆԸ

1811 ՅՈՒԿԾ

ՀՈՐԻԶՈՆԸ

Հրատարակուելու է մօտ այնպատակցութեամբ

Ա. ԱՂԱՅԵԱՆԻ, ՅՈՒՂ. ԹՈՒՄԱՆԵԱՆԻ ԼԵՍԻ ԵՒ ՇԻՐՎԱՆՋԱԴԷԻ

Բաժնեգին՝ տարեկան Պարկատան 10 դուրքի . Թուրքիա

120 դուրք . Ամերիկա 6 դուրք . Եւրոպա 30 ժրանգ .

Rédaction du Journal « Horizon » Tiflis (Russie-Caucase)

ՎԻՃԱԿԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ն պատ Ազգաստիւնով Ընկերութեան

101ԵՐՈՒԹ ԹԻՐԱԺ

Իստիք 3 Սեպտեմբեր 1911 ԳՈՒՆ ԳԱՅԷ ՇԻՐՎԱՆԻ ԱՌՁԵԻ

Table with 2 columns: Number and Amount. Includes entries like 22298, 28510, 12625, 1529.

200 Ղ. Ո. չահոյ թիւեր 21358 1927 272Գ3 3823 553

Table with 2 columns: Number and Amount. Includes entries like 80ական Ղ. Ո. չահոյ թիւեր 102 686 1398 2869 3211 3301.

Մանօթ . կէս տոմսակը առանձին տեղակայուած աստիճան արժէքէ գուրկի է և չի վճարուիր .

ՉՈՐՍ ԱԻՆՏԱՐԱՆՆԵՐԸ

ԱՐԳԱՍՏԻՈՐՈՒԹԻՒՆ Հեղինակ ԷՄԻՂ ՉՈՒԱ Թարգ. ԵՐ. ՕՏԵԱՆ

Հրատարակուելու է և գրելու համար պէտք է գրել 4 Պոլիս Զարգարեան եղբայրք Գրատունը .



ՇԱՐԱ ԱՂ. - ԷԼ - ԱՂԻՂ ԹԻՒ 5

Երկար ատիւներէ ի վեր ընդհանուր Արքիեպիսկոպիտ Գրատունի մէջ . մեր հնարած մագի ներկերը, և մասնաւորապէս մագիեր կրկնակներու համար . պատրաստած հեղուկներու ընդունելութիւնը և յարգութիւնը գրատունէն : Արեւիստայ անգամ այժմ քիմիկ և չոր մը պատրաստած ենք . որուն յատկութիւնները շատ զոտ պիտի ձգեն մեր Պատ յաճախորդները . Սոյն բազմաթիւութիւններէն գործածողները պիտի ունենան զկարգի փայտուղիներ . մերթի կակիցութիւնը և զէմքի գեղեցիկութիւնը . մանաւանդ զէմքի վրայ գտնուած սիւները որ առաջին անգամ գործածելով պիտի անուայտան :

Մ. ՍԻՊՐԱՆԻԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ՍԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐՎԱՑՈՒՄԻՑԻՑ Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԵՐ

Պալատի փողոց . Խաղնխարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլի ճիշտ դիմաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից

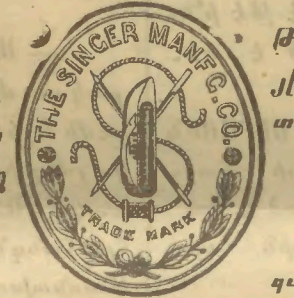
ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԴԱՂԱԿԵՐՈՒՆ ՄԷՉ ՄԱՆԱԿՅԻՂԵՐ ՈՒՆ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԸՐներն են և ասոնցմէ մինչև ցարդ 17,000,000 ծախուած է :

400 հազարի վիսյական և մեխանիզմով վարձատրուած, երաշխաւորեալ մեքենաներ .

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՐ ՎԱՐԸ ՏՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱԼԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանշխարհի մէջ ստացած է . ՀԱՅԹԱՅԹԻՑ ԲՐՈՒՍԻՈՅ ՀԱՅԹԱՅԹԻՑ ԱՆԴՂՈՑ ԿԱՅՏԵՐԱԿԱՆ ԱՅՏԵՐԱԿԱՆ ԱՐԳՈՒՆԻՑԻՆ ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐԳՈՒՆԵԱՑ ՀԱՅԹԱՅԹԻՑ Ն. Բ. ԱՏԻՎԱՅԱՆ ՅԱՆ



Չրի դասեր և նորոգուածութիւններ, ՍԻՆԿԸՐ մեքենաներ . յից համար, յաճախորդատուներուն մէջ . Վճարմանց զիրուցութիւն Փոխանակութիւն հիմնուած գ. նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ

ՄԻԵՆՆՎ. ՀԱՆԿԵՐՉ ԶՎԵՍՈՒԵԼՈՒ ՕԳՏԱԿԱՐ ՄԻՉՈՅԸ Մխարտուն հաճոյքի համար կը ծխուի . շատեր սակայն իրենց առողջութիւնը կը խանդարեն գործածելով կարգ մը սիկապի թուղթեր՝ որոնք կը գործունենն ու կաւելցնեն նիթթութիւնի ազդեցութիւնը և սիկապի մայրը դառնութիւն կը հաւաքեն . Արգ՝ ծխելով հանգերէ չ'ջատուելու իբր միակ դարման կը յանձնարարենք առողջութեան նախանձանգի դիմացիներուն այսուհետև կը գործածել միմիայն « ԱՆՏԵՆԱՆՆ ԴՈՒՆԵԿԻՄԵՆ ԸՍԿԵՐՈՒՄԵՆ » Պօլսոյ մէջ հրատարակուած և այնքան մեծ ընդունելութիւն գտած՝ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՊԻ ԹՈՒԼԹԸ՛ որուն ուրիշներու վրայ ունեցած գնահատելի և օգտակար առաւելութիւնները ճանչնալու համար բաւական է միայն անգամ մը փորձել և համոզուիլ թէ արդարեւ՝ 1. Չուտ գաղափար ընտիր տեսակէ կը բաղկանայ . 2. Բարբոզին կանչեցանցն նիթթութիւնը . 3. Սիկապի մայրը դառնութիւն հաւաքելէ զերծ կը պահէ 4. Բնաւ չմարիր ու չի սենար . 150 թիւերէ բաղկացեալ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ առողջապահի սիկապի թուղթին պրակները կը ծախուեն 10 փրկի Փնտեղեք անին ծխովաճառներու մօտ և գործածեցէք միայն ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ սիկապի թուղթը, եթէ կը փափարք ծխելով հաճոյստալ և սակայն չ'ջատուիլ երբէք . Տուփերէն տար առ հարկը կը պարունակեն աւելի . Մեծաքանակ գնորդներու զգալի զեղջ . յանձարարութիւնը կը կատարուին արագ և խնամով Չրի նմայ . Միակ Գործակատարք ընդհանուր եղիպտոսի Ս. ԵՒ Վ. ԲՐՈՒՅԵԱՆ ԵՂՐԱՐԲ Բաղիպ փաշա փողոց Թիւ 48 Աղէքսանդրիա

ՇԱՐԱ ՄՈՒՀԱՄԱՐԵՏ ԱՆԻ ՊԱՊ ԷԼ-ԻՍԼԱՐ

Կիւտիտու, Թիւրքու, Հանդեսներու, Պրոչիւրներու, Նամակագրիւններու, Անվորներու, Վաճառականական սեւերներու, Այցեխարներու, Մանագրներու, և Հայտերէն, Անգլիաներէն, Ֆրանսերէն, Իտալերէն, Յունարէն, Արաբերէն շեղումներով սպագրական յանձնարարութիւններու համար պէտք է ղիմել ԱՐՇԱԼՈՑ Տպարանը՝ խնամալու և մասնաւոր սպագրութիւն ունենալու համար . Զինկոներու սպագրութիւնը անհնաւե՛ խնամով կը կատարուի և անմասն աւելի չ'ընեն յանձնարարութիւն ալ կը ղիմուին . ըրրայ յանձնարարական ըրրայ վաճառականական . Եղած յանձնարարութեանց գումարին կեսը կանխիկ չի վճարուածները նկատողութեան չեն առնուիր .

ՀՈՍՏ ՏԵՍՍԻ ՊԱՏԵՐԱԶԱՐԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԲԱՆԱՐԱՆ ԱՆԿԻՆՇԻՆԷ - ՀԱՅԹԻՑ Զ. Տ. Ս. ՓՈՒԱԶԵՆԻ 1136 ԷՉ - 800 ՊԱՏԵՐ

Հոյակապ այնպատկիւն արժանացած բազմաթիւ գնահատական նամակներու, Եզական և անմրցելի իւր տեսակներուն մէջ, Պատկերազարդ Անկլօ-Հայ Փափաղեան բառարանը պատրաստուած է մեծ խնամքով և զլիաւոր նետեւողութեամբ Webster Cassellի ամենաընտիր բառարանը և զարգարուած է 800 ընտիր պատկերներով, որոնք ուղղակի Ամերիկայէն բերելու արուած են Websterի հրատարակչինընէն : Անգլիներէն հոմանիշներ բառերու տակէր գրուած են յարեւմտեան Websterի Մասնաւոր յաւելուած բառարան մը Անգլիական և Ամերիկեան ոճերու և ստացուածներու օրինակներով բացատրուած : Մասնաւոր յաւելուած բառարան մը Անգլիական նոր ուղղաձիգութեան : Ամէն հոգ տարուած է սոյն բառարանը թէ՛ իր ներքին պարունակութեամբ և թէ՛ արտաքին կազմովը աննկատարան և անմրցելի ընելու համար : Ընտիր պարունակութիւն, ընտիր թուղթ, ընտիր կազմ : Անկլօ-Հայ պատկերազարդ Փափաղեան բառարանը կը վաճառուի մասնաւորապէս պատրաստուած տուփերու մէջ : Գինը՝ լաթակազմը 70, իսկ կիսակազմը 75 դանկիւն . փոստի ծախքով 75 և 80 դանկիւն : Գինը փափաղեղները պէտք է գրուեն Հեղինակին՝ Զ. Տ. Ս. Փափաղեանին Պապլ-Հատուց 4, Պօլիս :

ԱՂԱՏԱՄԱՐՏ ՕՐԱԹԵՐԲ Բաժնեգին, տարեկան Պոլիս 75 զրդ . գաւառները 100, ամերիկայ 6 տուրք, ուրիշ երկիրներ 30 Ֆր . ԱՂԱՏԱՄԱՐՏ Եւրոպայից Պոլիս 20 զրդ . գաւառները 25 արտասահման 6 Ֆր . Rédaction du Journal Arménien AZATAMART Péra hamal bachi Constantinople

ԱՐԵՒԷԼԸ ՕՐԱԹԵՐԲ Բաժնեգին, Պոլիս 100 և գաւառները տարեկան մէկ անկի . Ամերիկա 6 տուրք, արտասահման 35 Ֆր . Հասցէ Rédaction du Journal Arménien AREVELK Galata Constantinople

ՍՈՒՐՀԱՆԳՎԻԿ Գրական, Հասցիական, բանաստեղծական և Առեւտրա-արդիւնաբերական անկուտակական անկախ ըրրագիր Ընտրանքակալ կը հրատարակուի շաբաթը երեք անգամ, Խմբագիր Ատո. Սիւրեան Սոյն թերթին կանոնաւոր հրատարակութիւնը ապահովուած է թիթիկի անաղիակարգ վաճառականներէն Պ. Կիւրղ Մովսիսեան Զինկոներու : Բաժնեգին տարեկան 7 դուրքի Հասցէ Rédaction du journal Arménien « SOURHANDAK » Russie Tiflis-Caucase

ԲԱԶՄԱՎԷՂ ԱՄՍՈՒԹԵՐԲ Բաժնեգին 10 Ֆր . 4 դուրքի, 4 տուրք, 50 զրդ . Հասցէ Rédaction de la Revue PAZMAVEB St. Lazar Venis (Italie)

ՀԱՆԿԵՐՉ ԱՄՍՈՒԹԵՐԱՅ ԻՒՐԴ. ՏԱՐԻ 1910 Բաժնեգինէ կանխիկ Տարեկան 15 մր = 6 Բուրքի Խրախանիւր թիւ 1,50 Եւր . 70 կ . Կիւտիլ Rédaction de la Revue HANDES AMSORYA (Autriche) VIENNE